

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 4 novembre 1983, n. 12

Modifiche alla legge regionale 8 agosto 1983, n. 7: "Testo unico delle leggi regionali per la elezione del consiglio regionale"

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Alla legge regionale 8 agosto 1983, n. 7: "Testo unico delle leggi regionali per la elezione del Consiglio regionale", sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) i commi secondo e terzo dell'articolo 10 sono sostituiti dai seguenti:
"La causa di ineleggibilità prevista alla lettera c) del primo comma non ha effetto se l'interessato cessa dalle funzioni per dimissioni presentate non oltre l'ultimo giorno fissato per la presentazione delle candidature.
Le cause di ineleggibilità previste alle lettere a), b), d), e), f) e g) del primo comma non hanno effetto se l'interessato cessa dalle funzioni per dimissioni presentate, trasferimento, revoca dell'incarico o richiesta di collocamento in aspettativa non oltre l'ultimo giorno fissato per la presentazione delle candidature".
- b) al settimo comma dell'articolo 12 le parole "dalla convalida delle elezioni regionali" sono sostituite dalle parole "dalla convalida della elezione dei Consiglieri medesimi".
- c) la lettera d) dell'articolo 32 è sostituita dalla seguente:
"d) i funzionari medici designati dagli Organi di amministrazione delle Unità Sanitarie Locali per il rilascio di certificati medici agli elettori fisicamente impediti;"
- d) la lettera b) del primo comma dell'articolo 40 è sostituita dalla seguente:
"b) chi si presenta munito di sentenza di Cor-

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 4. November 1983, Nr. 12

Änderungen zum Regionalgesetz vom 8. August 1983, Nr. 7: "Einheitstext der Regionalgesetze über die Wahl des Regionalrates"

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

Das Regionalgesetz vom 8. August 1983, Nr. 7: "Einheitstext der Regionalgesetze über die Wahl des Regionalrates" wird wie folgt geändert:

- a) im Art. 10 werden die Absätze 2 und 3 durch die nachstehenden ersetzt:
"Der unter Abs. 1 Buchst. c) vorgesehene Nichtwählbarkeitsgrund ist unwirksam, wenn der Betroffene innerhalb des letzten Tages, der für die Einreichung der Wahlwerbung festgesetzt wurde, infolge von Rücktritt seine Funktionen nicht mehr ausübt.
Die unter Abs. 1 Buchst. a), b), d), e), f) und g) vorgesehenen Nichtwählbarkeitsgründe sind unwirksam, wenn der Betroffene innerhalb des letzten Tages, der für die Einreichung der Wahlwerbung festgesetzt wurde, infolge von Rücktritt, Versetzung, Widerruf des Auftrags oder Antrag auf Versetzung in den Wartestand seine Funktionen nicht mehr ausübt."
- b) im Art. 12 Abs. 7 werden die Worte "von der Bestätigung der Regionalratswahlen" durch die Worte "von der Bestätigung der Wahl der Regionalratsabgeordneten" ersetzt.
- c) im Art. 32 wird der Buchst. d) durch den nachstehenden ersetzt:
"d) die von den Verwaltungsorganen der örtlichen Sanitätseinheiten für die Ausstellung von ärztlichen Zeugnissen für die körperlich behinderten Wähler als Beamte namhaft gemachten Ärzte;"
- d) im Art. 40 Abs. 1 wird der Buchst. b) durch den nachstehenden ersetzt:
"b) jene, die ein Urteil des Appellationsgerichtshofes oder eine im Sinne des Art. 3 des

te d'Appello o di attestazione del Sindaco rilasciata ai sensi dell'articolo 3 della legge 7 febbraio 1979, n. 40, che lo dichiara elettore del Comune;"

- e) al secondo comma dell'articolo 43 la parola "annuale" è sostituita dalla parola "semestrale";
- f) il primo periodo del quinto comma dell'articolo 46 è sostituito dal seguente:
"Il certificato medico eventualmente esibito viene allegato al verbale, ed è valido soltanto se rilasciato dai funzionari medici designati dagli Organi di amministrazione delle Unità Sanitarie Locali per il rilascio dei certificati medici agli elettori fisicamente impediti."
- g) alla lettera b) del primo comma dell'articolo 58 le parole "le sentenze della Corte d'Appello ed i certificati medici" sono sostituite dalle parole "le sentenze della Corte d'Appello, le attestazioni del Sindaco di cui alla lettera b) dell'articolo 40 ed i certificati medici;"

Art. 2

Il Presidente della Giunta regionale è autorizzato a coordinare con proprio decreto, previa deliberazione della Giunta regionale, le disposizioni della presente legge con quelle contenute nel "Testo unico delle leggi regionali per la elezione del Consiglio regionale", approvato con legge regionale 8 agosto 1983, n. 7.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 4 novembre 1983

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
G. de Pretis

LEGGE REGIONALE 9 novembre 1983, n. 13

Modifiche ed integrazioni delle leggi contenenti norme sul referendum abrogativo di leggi regionali e provinciali

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

Gesetzes vom 7. Februar 1979, Nr. 40 ausgestellte Bescheinigung des Bürgermeisters vorweisen, die sie zu Wählern der Gemeinde erklären;"

- e) im Art. 43 Abs. 2 wird das Wort "jährlichen" durch das Wort "halbjährlichen" ersetzt;
- f) im Art. 46 Abs. 5 wird der erste Satz durch den nachstehenden ersetzt:
"Das allenfalls vorgewiesene ärztliche Zeugnis wird der Niederschrift beigelegt und gilt nur, wenn es von Ärzten ausgestellt wird, die von den Verwaltungsorganen der örtlichen Sanitätseinheiten für die Ausstellung von ärztlichen Zeugnissen für körperlich behinderte Wähler als Beamte namhaft gemacht worden sind."
- g) im Art. 58 Abs. 1 Buchst. b) werden die Worte "die Urteile des Appellationsgerichtshofes und die ärztlichen Zeugnisse" durch die Worte "die Urteile des Appellationsgerichtshofes, die Bescheinigungen des Bürgermeisters gemäß Art. 40 Buchst. b) und die ärztlichen Zeugnisse" ersetzt.

Art. 2

Der Präsident des Regionalausschusses wird ermächtigt, mit eigenem Dekret nach Beschluß des Regionalausschusses die Bestimmungen dieses Gesetzes mit jenen zu koordinieren, die im mit Regionalgesetz vom 8. August 1983, Nr. 7 genehmigten "Einheitstext der Regionalgesetze über die Wahl des Regionalrates" enthalten sind.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 4. November 1983

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient*
G. de Pretis

REGIONALGESETZ vom 9. November 1983, Nr. 13

Änderungen und Ergänzungen zu den Regionalgesetzen betreffend Bestimmungen über die Volksbefragung zur Aufhebung von Regional- und Landesgesetzen

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,